

WIPO/GRTKF/IC/35/INF/2 REV.

الأصل: بالإنكليزية
التاريخ: 5 مارس 2018

اللجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور

الدورة الخامسة والثلاثون

جنيف، من 19 إلى 23 مارس 2018

تلخيص مقتضب للوثائق

وثيقة من إعداد الأمانة

أولاً وثائق العمل للدورة الخامسة والثلاثين

1. فيما يلي تلخيص مقتضب للوثائق المعدة أو الجاري إعدادها للدورة الخامسة والثلاثين للجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور ("اللجنة" أو "لجنة المعارف") حتى 5 مارس 2018. وستُنشر كل وثيقة من هذه الوثائق فضلاً عن أية وثائق إضافية، فور استكمالها على الموقع التالي: http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=46369.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/35/1 Prov. 2: مشروع جدول أعمال الدورة الخامسة والثلاثين

2. تحتوي هذه الوثيقة على البنود المقترح تناولها في اللجنة وهي مطروحة عليها لاعتمادها المحتمل.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/35/2: اعتماد بعض المنظمات

3. تعرض هذه الوثيقة أسماء المنظمات التي طلبت من اللجنة اعتمادها بصفة مراقب مؤقت في دورتها الحالية ودوراتها المقبلة، وتفصيل الاتصال الخاصة بها وغاياتها وأهدافها.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/35/3: مشاركة الجماعات الأصلية والمحلية: صندوق التبرعات

4. أنشأت الجمعية العامة للويبو، في عام 2005، "صندوق تبرعات الويبو لفائدة الجماعات الأصلية والمحلية المعتمدة". وجاء ذلك القرار بالاستناد إلى الوثيقة WO/GA/32/6 التي تحدّد أهداف الصندوق وطريقة عمله، كما عدلتها الجمعية العامة للويبو في سبتمبر 2010. وتشير تلك الوثيقة إلى تعيين أعضاء المجلس الاستشاري للصندوق وتقديم معلومات عما تبذله الأمانة من جهود بغية جمع الأموال لتمويل ذلك الصندوق. أما المذكرة الإعلامية المطلوبة، التي تحتوي على تفاصيل التبرعات الواردة والجهات المستفيدة، فترد في الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/35/INF/4.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/35/4: وثيقة موحدة بشأن الملكية الفكرية والموارد الوراثية

5. أعدت اللجنة، في دورتها الثلاثين المعقودة في جنيف في الفترة من 30 مايو إلى 3 يونيو 2016، استناداً إلى الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/30/4، نصاً آخر بعنوان "الصيغة المراجعة الثانية للوثيقة الموحدة بشأن الملكية الفكرية والموارد الوراثية"، وقررت إحالة ذلك النص إلى دورتها الرابعة والثلاثين طبقاً لولايتها للثلاثية 2016-2017 وبرنامج عملها لعام 2017. وأتيح النص للدورة الرابعة والثلاثين للجنة في الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/34/4 وأحيل إلى الجمعية العامة لعام 2017 في المرفق الثالث من الوثيقة WO/GA/49/11. وأحاطت الجمعية العامة للويبو لعام 2017 علماً بالوثيقة WO/GA/49/11، بما في ذلك مرفقاتها، وقررت أن اللجنة "ستواصل [...]، خلال ثنائية الميزانية المقبلة 2018/2019، تسريع عملها بهدف التوصل إلى اتفاق حول صك قانوني دولي (صكوك قانونية دولية)، دون إدخال بطبيعة النتيجة (النتائج) فيما يتعلق بالملكية الفكرية بما يضمن الحماية المتوازنة والفعالة للموارد الوراثية والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي"، و"ستستخدم [...] جميع وثائق عمل الويبو، بما فيها WIPO/GRTKF/IC/34/4 و WIPO/GRTKF/IC/34/5 و WIPO/GRTKF/IC/34/8، فضلاً عن أي مساهمات أخرى من الدول الأعضاء، [...] ونتائج عمل أي فريق (أفرقة) خبراء أنشأته اللجنة وما يتصل بذلك من أنشطة منجزة في إطار البرنامج 4". وقد أعدت الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/35/4 لهذه الدورة عملاً بذلك القرار.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/35/5: تقرير عن تجميع المواد بشأن قواعد البيانات المتعلقة بالموارد الوراثية والمعارف التقليدية المرتبطة بها

6. التمسّت الجمعية العامة للويبو في عام 2017 من الأمانة "إصدار تقرير (تقارير) تجمّع أو تحدّث فيه الدراسات والمقترحات وغير ذلك من المواد عن الأدوات والأنشطة المتعلقة بقواعد البيانات وعن أنظمة الكشف القائمة والمتعلقة بالموارد الوراثية والمعارف التقليدية المرتبطة بها، بغرض تحديد أي فجوات". وعملاً بذلك القرار، ستُعد الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/35/5.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/35/6: تقرير عن تجميع المواد بشأن أنظمة الكشف المتعلقة بالموارد الوراثية والمعارف التقليدية المرتبطة بها

7. التمسّت الجمعية العامة للويبو في عام 2017 من الأمانة "إصدار تقرير (تقارير) تجمّع أو تحدّث فيه الدراسات والمقترحات وغير ذلك من المواد عن الأدوات والأنشطة المتعلقة بقواعد البيانات وعن أنظمة الكشف القائمة والمتعلقة بالموارد الوراثية والمعارف التقليدية المرتبطة بها، بغرض تحديد أي فجوات". وعملاً بذلك القرار، ستُعد الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/35/6.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/35/7: توصية مشتركة بشأن الموارد الوراثية والمعارف التقليدية المرتبطة بها

8. خلال الدورة العشرين للجنة المعارف المعقودة في فبراير 2012، أتاحت وفود كندا واليابان والنرويج وجمهورية كوريا والولايات المتحدة الأمريكية "توصية مشتركة بشأن الموارد الوراثية والمعارف التقليدية المرتبطة بها". ووردت تلك التوصية في الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/20/9/Rev. وقدمت تلك الوثيقة إلى دورات لجنة المعارف الثالثة والعشرين والرابعة والعشرين والسادسة والعشرين والسابعة والعشرين والثامنة والعشرين والتاسعة والعشرين والثلاثين والحادية والثلاثين والثانية والثلاثين والرابعة والثلاثين، وعممت في الوثائق WIPO/GRTKF/IC/23/5 و WIPO/GRTKF/IC/24/5 و WIPO/GRTKF/IC/26/5 و WIPO/GRTKF/IC/27/6 و WIPO/GRTKF/IC/28/7 و WIPO/GRTKF/IC/29/5 و WIPO/GRTKF/IC/30/6 و WIPO/GRTKF/IC/31/5 و WIPO/GRTKF/IC/32/6 و WIPO/GRTKF/IC/34/9، على التوالي. وقدم مقدمو التوصية المشتركة تلك التوصية مجدداً في إحدى وثائق عمل هذه الدورة.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/35/8: توصية مشتركة بشأن استخدام قواعد البيانات لأغراض الحماية الدفاعية للموارد الوراثية والمعارف التقليدية المرتبطة بها

9. أثناء الدورة الثالثة والعشرين للجنة المعارف المعقودة في فبراير 2013، قُدمت توصية مشتركة بشأن استخدام قواعد البيانات لأغراض الحماية الدفاعية للموارد الوراثية والمعارف التقليدية المرتبطة بها واشترك في تقديمها كل من وفود كندا واليابان وجمهورية كوريا والولايات المتحدة الأمريكية. ووردت تلك التوصية في الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/23/7. وقدم مقدمو التوصية المشتركة تلك التوصية مجدداً إلى دورات لجنة المعارف الرابعة والعشرين والسادسة والعشرين والسابعة والعشرين والثامنة والعشرين والتاسعة والعشرين والثلاثين والحادية والثلاثين والثانية والثلاثين والرابعة والثلاثين في الوثائق WIPO/GRTKF/IC/24/7 و WIPO/GRTKF/IC/26/6 و WIPO/GRTKF/IC/27/7 و WIPO/GRTKF/IC/28/8 و WIPO/GRTKF/IC/29/6 و WIPO/GRTKF/IC/30/7 و WIPO/GRTKF/IC/31/6 و WIPO/GRTKF/IC/32/7 و WIPO/GRTKF/IC/34/10، على التوالي. وقدم مقدمو التوصية المشتركة تلك التوصية مجدداً في إحدى وثائق عمل هذه الدورة.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/35/9: اقتراح بخصوص مواصفات دراسة أمانة الويبو بشأن التدابير المتعلقة بتلافي منح البراءات عن خطأ والامتنال للأنظمة الحالية للنفاد وتقاسم المنافع

10. خلال الدورة الثالثة والعشرين للجنة المعارف المعقودة في فبراير 2013، أُتيح اقتراح بخصوص مواصفات دراسة بشأن التدابير المتعلقة بتلافي منح البراءات عن خطأ والامتنال للأنظمة الحالية للنفاد وتقاسم المنافع، من قبل وفود كندا واليابان وجمهورية كوريا والولايات المتحدة الأمريكية. وورد ذلك الاقتراح في الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/23/6. وقدم ذلك الاقتراح مجدداً إلى الدورة الرابعة والعشرين للجنة المعارف في الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/24/6 Rev. من قبل وفود كندا واليابان وجمهورية كوريا والاتحاد الروسي والولايات المتحدة الأمريكية، وقدم مرة أخرى إلى دورات لجنة المعارف السادسة والعشرين والسابعة والعشرين والثامنة والعشرين والتاسعة والعشرين والثلاثين والحادية والثلاثين والثانية والثلاثين والرابعة والثلاثين من قبل وفود كندا واليابان والنرويج وجمهورية كوريا والاتحاد الروسي والولايات المتحدة الأمريكية في الوثائق WIPO/GRTKF/IC/26/7 و WIPO/GRTKF/IC/27/8 و WIPO/GRTKF/IC/28/9 و WIPO/GRTKF/IC/29/7 و WIPO/GRTKF/IC/30/8 و WIPO/GRTKF/IC/31/7 و WIPO/GRTKF/IC/32/8 و WIPO/GRTKF/IC/34/11، على التوالي. وقدم مقدمو الوثائق WIPO/GRTKF/IC/26/7 و WIPO/GRTKF/IC/27/8 و WIPO/GRTKF/IC/28/9 و WIPO/GRTKF/IC/29/7 و WIPO/GRTKF/IC/30/8 و WIPO/GRTKF/IC/31/7

وWIPO/GRTKF/IC/32/8 وWIPO/GRTKF/IC/34/11 ذلك الاقتراح مجددا في إحدى وثائق عمل هذه الدورة.

ثانيا وثائق إعلامية للدورة الخامسة والثلاثين

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/35/INF/1 Prov. قائمة المشاركين

11. سيوزع مشروع قائمة المشاركين في الدورة الخامسة والثلاثين للجنة.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/35/INF/2 Rev. تلخيص مقتضب للوثائق

12. أعدت هذه الوثيقة خارج الإطار الرسمي ليُستدل بها على وثائق اللجنة.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/35/INF/3 مشروع برنامج الدورة الخامسة والثلاثين

13. استجابة لطلب اللجنة في دورتها العاشرة، تقدم هذه الوثيقة برنامج عمل مقترح يحدّد فترة زمنية محتملة لتناول كل بند من بنود جدول الأعمال. ويكتسي مشروع البرنامج طابعا إرشاديا فقط، ذلك أن التنظيم الفعلي لعمل اللجنة يبقى في عهدة الرئيس وأعضاء اللجنة وفقا للنظام الداخلي.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/35/INF/4 صندوق التبرعات لفائدة الجماعات الأصلية والمحلية المعتمدة: مذكرة إعلامية عن التبرعات وطلبات الدعم

14. تحتوي هذه الوثيقة على المعلومات المطلوب تبليغها للجنة حول طريقة عمل صندوق التبرعات لفائدة الجماعات الأصلية والمحلية المعتمدة. وترد قواعد الصندوق في مرفق الوثيقة WO/GA/32/6 بالصيغة التي وافقت عليها الجمعية العامة في دورتها الثانية والثلاثين ثم عدلتها في سبتمبر 2010، وتتضمن خصوصا معلومات عن التبرعات الواردة أو تلك المتعهد بها وعن الدعم الفعلي المقدم لممثلي الجماعات الأصلية والمحلية المعتمدة.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/35/INF/5 Rev. مذكرة إعلامية لمنبر الجماعات الأصلية والمحلية

15. وفقا لقرار اتخذته اللجنة في دورتها السابعة، استُهلّت كل دورة من دورات اللجنة التي تلت الدورة السابعة بتنظيم منبر يرأسه ممثل عن إحدى الجماعات الأصلية. وقد نُظّم المنبر في بداية كل دورة من الدورات السبع والعشرين السابقة. وفي كل مناسبة، قدم ممثلو الجماعات الأصلية والمحلية عروضاً حول محور محدّد ذي صلة بمفاوضات لجنة المعارف. وتلك العروض متاحة على موقع الويبو التالي: <http://wipo.int/tk/en/igc/panels.html> ويمكن النفاذ إليها أيضا من خلال بوابة الجماعات الأصلية المتاحة على موقع الويبو الإلكتروني. وتحدّد هذه الوثيقة الترتيبات العملية المقترحة للمنبر في الدورة الخامسة والثلاثين للجنة.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/35/INF/6 صندوق التبرعات لفائدة الجماعات الأصلية والمحلية المعتمدة: القرارات التي اتخذها المدير العام وفقا للتوصيات التي اعتمدها المجلس الاستشاري

16. تبلغ هذه المذكرة الإعلامية للجنة بقرارات التمويل التي سيتخذها المدير العام وفقا للتوصيات التي قد يعتمدها المجلس الاستشاري لصندوق التبرعات لفائدة الجماعات الأصلية والمحلية على هامش الدورة الخامسة والثلاثين للجنة.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/35/INF/7: مسرد بالمصطلحات الرئيسية المتعلقة بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي

17. دعت اللجنة في دورتها التاسعة عشرة "الأمانة إلى تحديث المسارد المتاحة في الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/19/INF/7 (مسرد المصطلحات الرئيسية المتعلقة بالملكية الفكرية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي)، والوثيقة WIPO/GRTKF/IC/19/INF/8 (مسرد المصطلحات الرئيسية المتعلقة بالملكية الفكرية والمعارف التقليدية)، والوثيقة WIPO/GRTKF/IC/19/INF/9 (مسرد المصطلحات الرئيسية المتعلقة بالملكية الفكرية والموارد الوراثية)، وجمعها كلها في وثيقة واحدة وإصدار المسرد الموحد كوثيقة إعلامية لأغراض الدورة المقبلة للجنة".
وُتِتاح هذه الوثيقة للدورة في شكل صيغة محدّثة من المسرد الموحد.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/35/INF/8: المصادر المتاحة على موقع الويب الخاص بالمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية

18. دعت اللجنة، في دورتها العشرين، الأمانة إلى إعداد وثيقة إعلامية تصف باقتضاب المصادر المتاحة على موقع الويب الخاص بالمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية بهدف دعم وتعزيز مشاركة المراقبين في عملها. وتقدم هذه الوثيقة مستجدات حول المصادر المتاحة على الموقع الإلكتروني.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/35/INF/9 Rev.: تقرير عن تنفيذ أنشطة الفئة جيم ("خيارات حول الشروط المتفق عليها بشأن التقاسم المنصف والعاقل للمنافع")

19. طلبت اللجنة، في دورتها التاسعة عشرة، "إلى الأمانة إنجاز الأنشطة المشار إليها في الفئة جيم ("خيارات حول الشروط المتفق عليها بشأن التقاسم المنصف والعاقل للمنافع")، وتحديثها بانتظام حسب الاقتضاء، وتزويد اللجنة بمعلومات بشأنها في كل دورة. وقد أعدت هذه الوثيقة وأُتيحت عملاً بذلك الطلب.

[نهاية الوثيقة]